

Consejo de Seguridad

Distr. general
26 de noviembre de 2012
Español
Original: inglés

Carta de fecha 23 de noviembre de 2012 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

De conformidad con la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de transmitir la carta adjunta de fecha 15 de noviembre de 2012 remitida por el Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico Norte, Sr. Anders Fogh Rasmussen, por la que se transmite el informe sobre la presencia internacional de seguridad en Kosovo correspondiente al período comprendido entre el 1 de julio y el 30 de septiembre de 2012 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviese a bien señalar la presente carta y su anexo a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) **BAN** Ki-moon





Anexo

De conformidad con el párrafo 20 de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, adjunto a la presente un informe sobre las operaciones de la Fuerza de Kosovo correspondiente al período comprendido entre el 1 de julio y el 30 de septiembre de 2012 (véase el apéndice).

Le agradecería que tuviese a bien transmitir el presente informe a los miembros del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Anders Fogh **Rasmussen**

Apéndice

Informe para las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza de Kosovo

Introducción

1. El presente informe sobre la Fuerza de Kosovo (KFOR) se ha preparado de conformidad con la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y abarca el período comprendido entre el 1 de julio y el 30 de septiembre de 2012.

2. Al 30 de septiembre de 2012, el total de efectivos de la KFOR desplegados en el teatro de operaciones ascendía aproximadamente a 6.130, cifra que incluye el batallón de la Fuerza Operacional de Reserva de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN). El 29 de septiembre de 2012, el batallón alemán/austriaco de la Fuerza Operacional de Reserva de la OTAN relevó al italiano.

Situación de la seguridad y operaciones

3. Aunque la situación general de la seguridad en el teatro de operaciones se mantuvo tranquila hasta el final del período del que se informa, fue volátil en la zona septentrional de Kosovo. Durante el período que se examina, la KFOR continuó aprovechando su conocimiento de la situación para desplegar fuerzas y reservas de maniobra con rapidez como medida de disuasión de la violencia y para gestionar las situaciones de crisis. Si bien la mayoría de los convoyes logísticos de la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo (EULEX) que se dirigían a los puestos fronterizos 1 y 31 llegaron a su destino, algunos de ellos siguieron siendo interceptados esporádicamente en la zona septentrional de Kosovo.

4. Durante el período que se examina se produjeron algunos incidentes violentos de pequeña escala en varias zonas de Kosovo. El 19 de julio de 2012, la vivienda de un agente de la Policía de Kosovo, en Zubin Potok, fue atacada con armas pequeñas y una granada de mano, sin que se registraran víctimas.

5. El 7 de septiembre de 2012 un equipo de seguimiento, orientación y asesoramiento de la Policía de Kosovo y la EULEX fue atacado en Zubin Potok.

6. La situación general a lo largo de la frontera administrativa no ha cambiado y se mantiene estable. La mayoría del tránsito pasa por los puestos fronterizos 1 y 31. Sin embargo, algunos conductores siguen utilizando pasos fronterizos no autorizados.

7. Durante la reunión celebrada el 10 de septiembre de 2012 en Pristina, el Grupo Directivo Internacional declaró el fin de su supervisión en Kosovo. Ello no tuvo ningún impacto en la situación de la seguridad en Kosovo.

8. El 16 de julio de 2012 la nueva Oficina Administrativa de Mitrovica Norte abrió sus puertas oficialmente sin que se recibieran informes de actos violentos.

9. El 1 de junio de 2012 la responsabilidad respecto de la seguridad del Monasterio de Dević se transfirió con éxito de la KFOR a la Policía de Kosovo.

10. El 7 de septiembre de 2012 se celebró la ceremonia de cambio de mando del General de División Erhard Drews al nuevo Comandante de la KFOR, el General de División Volker R. Halbauer.

Resumen

11. Durante el período de que se informa, la KFOR, en coordinación con la EULEX y la Policía de Kosovo, siguió contribuyendo a mantener un entorno seguro y la libertad de circulación en Kosovo. En la zona septentrional de Kosovo la situación siguió siendo tensa pero se mantenía bajo control. La libertad de circulación todavía no es completa, ya que queda una barrera permanente (en el puente principal de Mitrovica). A pesar de haber logrado avances considerables en los últimos meses, la EULEX sigue encontrando restricciones de circulación de vez en cuando. La estrecha colaboración entre la EULEX, la Policía de Kosovo y la KFOR, en su calidad de equipo de respuesta terciario, sigue siendo eficaz. La KFOR continúa realizando un atento seguimiento de la situación de la seguridad sobre el terreno. Manteniendo su posición disuasoria, la KFOR puede reaccionar rápida y decididamente en caso necesario.